

# lire pour les autres

## Quand un "savoir-lire" tout neuf permet de faire plaisir aux plus jeunes... ou histoire d'échanges inter-écoles

Les enfants du cours élémentaire première année de l'école primaire de Wattwiller (Haut-Rhin) écrivent:

*"Tous les lundis après-midi nous nous rendons à l'école maternelle. Lorsque nous arrivons, nous installons les bancs dans la salle de jeux puis nous nous asseyons et nous attendons les petits.*

*Nous présentons les livres et les petits choisissent le livre qu'ils ont envie d'entendre.*

*La moitié des enfants part dans la classe de Danièle, l'autre moitié reste dans la salle de jeux.*

*Puis commence notre activité de lecture: chaque enfant du CE1 lit son livre à un enfant de l'école maternelle, il lui pose des questions pour voir si le petit tout compris. Après cela nous repartons et les petits, eux, font un travail portant sur le livre que nous leur avons lu.*

*Nous aimons beaucoup faire cette activité et nous espérons que cela plaît aux petits. Quand nous avions leur âge d'autres grands nous lisaient des livres... et maintenant nous sommes les grands!"*

texte paru dans le journal de l'école maternelle "MINE DE RIEN", numéro 2, mars 1995

Nous avons demandé à Mylène Thomann, de l'école maternelle, de nous apporter quelques éléments complémentaires:

### **Ancienneté de cette activité "lecture-échange"**

Cette activité a été mise en place il y a trois ans, dans le cadre du cycle 2, par l'institutrice des grands-moyens de l'école maternelle et l'institutrice du CE1 de l'école primaire. Cette année donc les "lecteurs" sont des enfants ayant bénéficié, quand ils étaient en grande section, de cette même activité: la boucle est fermée et il est apparu que ces enfants-là s'impliquaient davantage dans le questionnement à l'auditeur, davantage que les deux années précédentes, semble-t-il.

### **Comment se passe une séance? (durée: environ un quart d'heure)**

Les enfants du CE1 viennent à l'école mater-

nelle avec le livre qu'ils ont choisi de raconter (choix parmi une série de livres sélectionnés par les institutrices; une nouvelle série chaque trimestre).

Ils ont préparé la lecture à la maison et ont noté sur un papier ou du moins réfléchi aux questions qu'ils poseront ensuite pour s'assurer de la compréhension de l'histoire.

- Ils s'installent sur des bancs placés en cercle dans la salle de jeux et tiennent leur livre verticalement devant eux. Les enfants de la maternelle circulent et s'arrêtent devant le livre (ou l'enfant) de leur choix.

- Lorsque les enfants sont par paires, la moitié du groupe va dans la classe des grands pendant que les autres restent dans la salle de jeux (une instit dans chaque salle). Ils s'installent confortablement à deux et le CE1 lit le livre puis pose des questions à l'enfant qui l'a écouté.

- Ensuite les enfants de l'école primaire repartent et les grands de la maternelle font un travail au sujet du livre qu'ils ont regardé et écouté.

### **Quels enfants sont concernés:**

L'activité dans son ensemble s'adresse aux "grands" de l'école maternelle (qualifiés de "petits" par les CE1 dans leur texte de présentation...)

Cette année il n'y avait que 13 "grands", classe complétée avec 12 "moyens" (première et... dernière année où nous n'avons eu QUE 25 élèves par classe!) Mais il y a également des "moyens" dans la classe avec les "petits".

Ainsi, les "grands" participent à la séance hebdomadaire et, une semaine sur deux s'y ajoutent les "moyens" de la classe des grands et l'autre semaine les "moyens" qui sont dans la classe avec les "petits".

### **Comment les enfants choisissent-ils le livre dont ils souhaitent la lecture:**

Il est rare qu'un enfant choisissent deux fois le même livre (parce qu'on les a incité à changer de livre à chaque fois) mais par contre ils choisissent souvent le

même enfant-lecteur (grand frère ou soeur, voisin, ...) Il semblerait donc qu'ils choisissent plutôt le lecteur que le livre.

Dans ce même numéro du journal "MINE DE RIEN", chaque "couple d'enfants" parle de leur rencontre autour d'un album. Nous reproduisons ci-apès les textes de quelques "couples". Les enfants de l'école maternelle (section des "grands") ont dicté leur texte à l'adulte puis l'ont signé; les enfants du CE1 ont rédigé eux-mêmes leur texte et on trouve l'écriture de chacun dans le journal. (Nous donnons un exemple en fac-similé dans l'encadré en bas de page.)

album:

"Le pique-nique de Ploumette et Ploum"

- "J'ai choisi d'écouter Julie parce qu'elle a la même gardienne que moi. Le livre me plaisait, surtout le petit voleur. J'arrivais à lire Ploum et Ploumette comme mots."

Adeline

- "Adeline se débrouille bien mais elle a eu des petits problèmes. Le livre parlait de choses rigolotes. Je lui ai lu le livre et je lui ai posé des questions."

Julie, CE1

album:

"Dinosaures"

- "Il m'a lu l'histoire, mais je n'arrivais pas à répéter le nom de tous les dinosaures."

Aurélié

- "Elle a lu un petit peu et je l'ai corrigée. J'ai posé

des questions mais elle était timide, elle répondait tout doucement."

Ludovic, CE1

album:

"Je veux mon p'tipot"

- "Nous avons un livre marrant et nous avons ri ensemble surtout à la page des couches."

Jason

- "J'ai lu le livre et après Jason l'a lu. Je lui ai posé des questions. Puis il a encore une fois répété tous les mots."

Julien, CE1

album:

"Il fait trop chaud pour Maxou"

- "Il m'a demandé si je savais lire les lettres, je savais. Après il a lu des mots et je les retrouvais. J'aime bien faire ça."

Gilles

- "L'enfant était très gentil avec moi. Il écoutait bien ce que je disais. Il savait tout ce que je lui demandais."

Jean, CE1

Mylène THOMANN, Danièle RUCCOLO  
école maternelle, Wattwiller, Haut-Rhin

## Rose, vert, jaune

-C'était bien parce qu'elle m'a appris à lire le nom des couleurs et elle m'a posé des questions. *Excellence*  
J'ai lu deux fois le livre puis j'ai posé des questions. Il a très bien répondu mais il n'arrivait pas à lire.

celine

**Précision:** Parfois les enfants du CE1 écrivent, en parlant des enfants de la maternelle, par exemple: "Il savait lire une phrase..." En début d'année les livres proposés sont très simples, souvent une phrase par page, ceci surtout afin de faciliter le travail du lecteur début CE1. Au moment où ils vérifient la compréhension du texte par leur jeune auditeur, les enfants du CE1 font quelque fois répéter une phrase de l'histoire... Si l'enfant sait redire ... il sait "lire"!